



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 31.10.2006
COM(2006)647 végleges

Javaslat

A TANÁCS (EK, EURATOM) RENDELETE

az Európai Közösségek Bulgária és Románia területén kiküldetésben lévő tisztviselői és egyéb alkalmazottai napidíja mértékének 2007. január 1-től történő kiigazításáról

(előterjesztő: a Bizottság)

1) A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indoklása és céljai**

A személyzeti szabályzat 71. cikkének rendelkezései szerint az Európai Közösségek tisztviselői és egyéb alkalmazottai költségtérítésre jogosultak a feladataik elvégzése során vagy ahhoz kapcsolódóan felmerülő költségeik tekintetében.

- **Általános háttér**

A bulgáriai és romániai kiküldetések költségei kapcsán visszatérítendő összegeket a harmadik országokra alkalmazandó feltételek szerint határozták meg, és 2001 óta nem igazították ki, míg az Európai Unió 25 tagállama esetében visszatérítendő összegeket 2006-ban kiigazították. Ráadásul a szóban forgó két országra vonatkozó összegeket nem is ugyanazon számítási módszerek alapján határozták meg, mint amelyeket a 2006. évi kiigazításhoz alkalmaztak.

- **A javaslat által érintett területet szabályozó hatályos rendelkezések**

Az Európai Közösségek tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak a tagállamok területére történő kiküldetésére vonatkozó költségtérítés címén kifizetett összegek rendszeres felülvizsgálatának elvét a személyzeti szabályzat díjazásról és költségtérítésről szóló VII. mellékletének 13. cikke határozza meg.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

Tárgytalan.

2) KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELT FELEKKEL ÉS HATÁSVIZSGÁLAT

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

Az alkalmazott konzultációs módszerek, a célba vett fő ágazatok és a válaszadók általános profilja

A javaslat pontjait a hatályos eljárásoknak megfelelően egyeztették az alkalmazottak képviselőivel.

A beérkezett válaszok és azok figyelembevétele módjának összefoglalása

A javaslat figyelembe veszi a konzultációra hívott felek által benyújtott véleményeket.

- **A szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

- **Hatásvizsgálat**

– A javaslat célja a kiküldetési napidíjaknak és a szállodaköltségek felső határának a hatályos jogszabályok szerinti kiigazítása.

– A hatályos jogszabályok egyéb alternatívát nem tesznek lehetővé.

3) A JAVASLAT JOGI ELEMEI

- **A javasolt intézkedések összefoglalása**

Bulgária és Románia 2007. január 1-jei tervezett csatlakozása miatt az ezen országokban kiküldetésben lévő tisztviselők és egyéb alkalmazottak költségeivel kapcsolatos költségtérítés ezen időponttól fogva a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 13. cikkében szereplő szabályok hatálya alá kerül.

A többi tagállamra vonatkozó 2006. évi kiigazításnak megfelelően e két ország esetében is módosításra van szükség, mivel egyrészt 2001 óta változtak az árak, másrészt e két ország és a többi tagállam esetében a kiküldetésben lévő alkalmazottak napidíjának meghatározására alkalmazott módszerek között eltérés áll fenn, amelyet meg kell szüntetni.

- **Jogalap**

A jogalap a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 13. cikke.

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat olyan területet érint, amely a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozik. A szubszidiaritás elve ezért nem alkalmazható.

- **Az arányosság elve**

A javaslat megfelel az arányosság elvének, mert:

– A személyzeti szabályzat VII. melléklete előírja, hogy a díjak mértékét a Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel eljárva módosíthatja.

– A pénzügyi teher közvetlenül a személyzeti szabályzatban megállapított kiigazítás alkalmazásából fakad.

- **Az eszközök megválasztása**

Javasolt eszköz(ök): rendelet.

Egyéb eszközök a következő okokból nem lennének alkalmasak:

– A személyzeti szabályzat VII. mellékletének 13. cikke tanácsi rendeletet ír elő.

4) KÖLTSÉGVETÉSI KIHATÁSOK

Azt, hogy a kiküldetési költségek mértékének kiigazítása milyen hatást gyakorol az igazgatási kiadásokra, a mellékletben található pénzügyi kimutatás mutatja be részletesen (a napidíj átlagosan 15 %-os csökkentése az összes intézmény kiadásait évi 0,08 millió euróval csökkenti, ebből 0,06 millió euro érinti a Bizottságot).

Javaslat

A TANÁCS (EK, EURATOM) RENDELETE

az Európai Közösségek Bulgária és Románia területén kiküldetésben lévő tisztviselői és egyéb alkalmazottai napidíja mértékének 2007. január 1-től történő kiigazításáról¹

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződésre és különösen az ahhoz csatolt, a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióba történő felvételének feltételeiről és részletes szabályairól szóló jegyzőkönyv 2. cikkére,

tekintettel a legutóbb a(z) .../.../EK, Euratom rendelettel² módosított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről szóló 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletre³ és különösen annak VII. melléklete 13. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Bulgária és Románia 2007. január 1-jei csatlakozása miatt az ezen országokban kiküldetésben lévő tisztviselők és egyéb alkalmazottak költségtérítése ezen időponttól fogva a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 13. cikkében kifejtett szabályok hatálya alá kerül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A személyzeti szabályzat VII. melléklete 13. cikkének (2) bekezdésében található kiküldetési díjtáblázat helyébe a következő táblázat lép:

¹ Ez a javaslat azon a feltételezésen alapul, hogy Bulgária és Románia 2007. január 1-jén csatlakozik az Európai Unióhoz. Amennyiben ez nem valósul meg, a javaslatot megfelelően módosítják.
² HL
³ HL L 56, 1968.3.4., 1.o.

Úticél	Maximális szállás- költség (szálloda)	Napidíj a kiküldetés idejére
Belgium	140	92
Bulgária	169	58
Cseh Köztársaság	155	75
Dánia	150	120
Németország	115	93
Észtország	110	71
Görögország	140	82
Spanyolország	125	87
Franciaország	150	95
Írország	150	104
Olaszország	135	95
Ciprus	145	93
Lettország	145	66
Litvánia	115	68
Luxemburg	145	92
Magyarország	150	72
Málta	115	90
Hollandia	170	93
Ausztria	130	95
Lengyelország	145	72
Portugália	120	84
Románia	170	52
Szlovénia	110	70
Szlovákia	125	80
Finnország	140	104
Svédország	160	97
Egyesült Királyság	175	101

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő huszadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben

*a Tanács részéről
az elnök*

JOGALKOTÁSI ÉS PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT MEGNEVEZÉSE:

Az Európai Közösségek Bulgária és Románia területén kiküldetésben lévő tisztviselői és egyéb alkalmazottai napidíja mértékének 2007. január 1-jétől történő kiigazításáról szóló tanácsi (EK, EURATOM) rendelet.

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ IRÁNYÍTÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZÉSI KERET

Érintett szakpolitikai terület(ek) és a kapcsolódó tevékenység(ek):

Valószínűleg valamennyi terület és tevékenység érintett.

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1. Költségvetési tételek (működési tételek és kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtási tételek (régiből BA tételek) beleértve a következő megnevezéseket:

A Bizottság kiadásai:	XX.010211 (teljes pénzügyi keret)
	XX.0104yy, a megfelelő XX és yy számára
	XX.010503 (Kutatás), a megfelelő XX számára
	24.010600 (OLAF)
	25.010203 (Szaktanácsadók)
	25.010213 (A Bizottság tagjai)
	25.010901 (OPOCE)
	26.012x00 (Igazgatási hivatalok), a megfelelő x számára
	26.015002 (ADMIN – részvétel a bíráló bizottságokban)
	26.015006 (ADMIN – kirendelt tisztviselők; gyakorlat)
	06.xxxxxx (xxxxxx tételek a nukleáris szakértők kiküldetési költségeinek támogatására)
	11.xxxxxx (ua. a halászati szakértőkre vonatkozóan)
	17.xxxxxx (ua. az állat- és növény-egészségügyi szakértőkre vonatkozóan)
Egyéb intézmények kiadásai:	130. cikk (Európai Parlament, Tanács, Bíróság, Számvevőszék ...)
	104. cikk (A Bíróság, Számvevőszék tagjai)

3.2. A cselekvés és a pénzügyi hatás időtartama:

Határozatlan

3.3. Költségvetési jellemzők (ha szükséges, sorok hozzáadásával):

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Felvételt kérő országok hozzájárulásai	A pénzügyi terv fejezete
Lásd a 3.1. pontot.	nem kötelező	Nem diff. ⁴	NEM	NEM	NEM	[5] sz.

4. FORRÁSOK ÖSSZEFOGLALÁSA

4.1. Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok összefoglalása

millió EUR (3 tizedesjegyig)

Kiadás típusa	Szakasz száma	n. év	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5. és később	Összes
---------------	---------------	-------	-----	-----	-----	-----	----------------	--------

1.1. Működési kiadások⁵: n.a.

1.2. Referenciaösszegen belüli igazgatási kiadások⁶: n.a.

TELJES REFERENCIAÖSSZEG: n.a.

Igazgatási kiadások, amelyeknek összegét a referenciaösszeg nem fedezi⁷

<u>Humán erőforrások és kapcsolódó költségek (nem diff.)</u>	8.2.5	d							
<u>Referenciaösszegen kívüli, humán erőforrás költségektől és kapcsolódó költségektől eltérő igazgatási költségek (nem diff.)</u> ⁸	8.2.6	e	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	nem diff.

⁴ Nem differenciált előirányzatok.

⁵ Olyan kiadás, amely nem tartozik az érintett xx cím xx 01 alcímébe.

⁶ Kiadások a(z) xx cím xx 01 04 jogcímsorozatán belül.

⁷ A(z) xx 01 alcímbe tartozó, a(z) xx 01 04 vagy xx 01 05 jogcímsorozatokon kívüli kiadások.

⁸ A zárójelbe tett szám a reform költségvetésre gyakorolt hatása, csak a Bizottságnál.

A beavatkozás teljes indikatív pénzügyi költsége

<u>TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT</u> beleértve a humán erőforrások költségét		$\frac{a+c}{d+e}$	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	nem diff.
<u>TELJES KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZAT</u> beleértve a humán erőforrások költségét		$\frac{b+c}{d+e}$	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	diff.

A Bizottság humán és igazgatási erőforrásra irányuló igényét az éves elosztási eljárás keretén belül az irányító szolgáltatnak odaitélt keretösszeg fedezi.

A társfinanszírozás részletei

Amennyiben a javaslat tartalmaz a tagállamok vagy más szervek (kérjük, nevezze meg) által biztosított társfinanszírozást, a társfinanszírozás becsült szintjét a lent szereplő táblázatban meg kell jelölni (további sorok hozzáadása lehetséges, ha a társfinanszírozás biztosítására különböző szerveket irányoztak elő):

4.1.2. A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

- A javaslat összeegyeztethető a meglévő pénzügyi programozással.
- A javaslat megkívánja a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átprogramozását.
- A javaslat megkövetelheti az intézményközi megállapodás rendelkezéseinek alkalmazását⁹ (azaz rugalmassági eszközt vagy a pénzügyi terv módosítását).

4.1.3. A bevételre gyakorolt pénzügyi hatás

- A javaslatnak nincs pénzügyi hatása a bevételre.
- A javaslatnak van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatás a következő:

Megjegyzés: A bevételre gyakorolt hatás kiszámítási módszerével kapcsolatos minden részletet és észrevételt külön mellékletben kell bemutatni.

- 4.2. Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett humán erőforrás (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes alkalmazottakat és a külső személyzetet) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontban.

⁹ Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

A javaslat háttérét az indokolásban kell részletezni. A jogalkotási pénzügyi kimutatás ezen részében az alábbi kiegészítő információkat kell megadni:

5.1. Rövid vagy hosszú távon kell-e megvalósítani

Jogszámban meghatározott kötelezettség

5.2. A közösségi beavatkozás által létrejövő hozzáadott érték és a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összegegyeztetetősége és lehetséges szinergiája

n.a.

5.3. Célkitűzések, a javaslat várt eredményei és kapcsolódó mutatói a tevékenység alapú irányítási keret összefüggésében (GPA)

n.a.

5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

Jelölje meg a cselekvés végrehajtásához választott módszert (módszereket)¹⁰.

Központosított irányítás

közvetlenül a Bizottság által: PMO

– közvetetten a következőknek történő hatáskör-átruházással:

- végrehajtó hivatalok,
- a Községek által létrehozott szervek a költségvetési rendelet 185. cikkében említettek szerint,
- nemzeti közszektorba tartozó szervek/közszolgáltatási feladattal rendelkező szervek.

Megosztott vagy decentralizált irányítás

- a tagállamokkal
- harmadik országokkal

Nemzetközi szervezetekkel való közös irányítás (nevezze meg)

Vonatkozó megjegyzések:

¹⁰ Egynél több módszer feltüntetése esetén kérjük, e pont „Vonatkozó megjegyzések” részében adja meg a további részleteket.

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

6.1. Felügyeleti rendszer

tárgytalan

6.2. Értékelés

6.2.1. Előzetes értékelés

tárgytalan

6.2.2. A közbenső/utólagos értékelés után tett intézkedések (a hasonló korábbi tapasztalatok tanulságai)

tárgytalan

6.2.3. A jövőbeli értékelés gyakorisága és feltételei

Értékelés két évenként.

7. CSALÁSELLENES INTÉZKEDÉSEK

tárgytalan

8. FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1. A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei: n.a.

8.2. Igazgatási kiadások

8.2.1. A humán erőforrás létszáma és típusa: n.a.

8.2.2. A cselekvésből származó feladatok leírása

8.2.3. (Jogszámban meghatározott) humán erőforrás forrása

(Amennyiben egynél több forrást tüntet fel, kérjük, jelölje meg az egyes forrásokból származó állások számát.)

- A program irányítására jelenleg kijelölt állások, amelyeket újra be kell tölteni vagy a szerződést meg kell hosszabbítani
- Az n. évre a politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében már kiosztott állások
- A következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet eljárásának keretében igénylendő állások
- Az irányítási szolgálaton belül meglévő források felhasználásával áthelyezendő állások (belső áthelyezés)

- Az n. évben szükséges, de az éves politikai stratégiában/előzetes költségvetés-tervezetben az adott évre nem előirányozott állások

8.2.4. Egyéb, a referenciaösszegben szereplő igazgatási kiadások (XX 01 04/05 – Igazgatási kiadások)

8.2.5. A humán erőforrások pénzügyi költsége és a kapcsolódó költségek, amelyek költségét nem fedezi a referenciaösszeg

Számítás – *Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak*

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

Számítás – *Az XX 01 02 jogcímcsoportból finanszírozott személyzet*

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni

8.2.6. Egyéb igazgatási kiadások, amelyek költségét a referenciaösszeg nem fedezi

millió EUR (3 tizedesjegyig)

	n. év	n+1. év	n+2. év	n+3. év	n+4. év	n+5. év és következő évek	ÖSSZ ESEN
XX 01 02 11 01 – Kiküldetések ¹¹	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	- 0,08 (- 0,06)	nem diff.
XX 01 02 11 02 – Ülések és konferenciák							
XX 01 02 11 03 – Bizottságok ¹²							
XX 01 02 11 04 – Tanulmányok és konzultációk							
XX 01 02 11 05 – Információs rendszerek							
2. Összes egyéb irányítási kiadás (XX 01 02 11)							
3. Egyéb igazgatási jellegű kiadás (nevezze meg, beleértve a költségvetési tételt is)							
Összes igazgatási kiadás, az emberi erőforráson és kapcsolódó költségeken kívül (amelyeket a referenciaösszeg NEM fedez)							

¹¹ A zárójelbe tett szám a reform költségvetésre gyakorolt hatása, csak a Bizottságnál.

¹² Nevezze meg a bizottság típusát és azt a csoportot, amelyhez tartozik.

Számítás – *Egyéb igazgatási kiadások, amelyeket a referenciaösszeg nem fedez*

A rendeletjavaslat a kiküldetési költségek visszatérítésének következő két alkotórészére vonatkozik: (1) a szállodai költségek felső határa és (2) a napidíj.

A szállodai költségek esetében a javaslat szerint a szállásköltségek felső határait olyan mértékben kell kiigazítani, hogy azok ne haladják meg az Európai Unió Bulgáriában és Romániában kiküldetésen lévő alkalmazottainak 2005. április 1. és 2006. május 30. közötti, szállodai számlák alapján nyújtott költségtérítések 90 %-át. E módszer alkalmazásával csak a kiküldetések 10 %-a esetében szükséges eltérést alkalmazni a szállásköltségek felső határának átlépése tekintetében. A felső határok meghatározásához alkalmazott módszer azonos azzal, amely az EU többi tagállamában kiküldetésben lévő alkalmazottak esetén használatos. A szállásköltségek felső határának tervezett kiigazítása az éves költségvetést nem befolyásolja, mivel a javasolt felső határok a ténylegesen megállapított kiadásokon alapulnak.

A napidíjak összegét a javaslat szerint a Belgiumra alkalmazandó napidíj (92 euro) alapján a Bulgáriára és Romániára vonatkozó szállásdíjon kívüli korrekciós együttható alkalmazásával kell meghatározni. E módszer azonos azzal, amelyet a 25 tagállam esetében alkalmaznak a napidíj összegének megállapítására.

A napidíjak kiigazítására vonatkozó javaslat az ilyen költségek 15%-os átlagos csökkenését vonja maga után. Ez az intézmények összköltségét évi 0,08 millió euróval csökkenti, ebből a Bizottságét 0,06 millió euróval.